

NACIONES UNIDAS

Asamblea General

CUADRAGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales

SEGUNDA COMISION
Novena sesión
celebrada el miércoles
13 de octubre de 1993
a las 15.00 horas
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA NOVENA SESION

Presidente: MONGBE (Benin)

SUMARIO

TEMA 91 DEL PROGRAMA: DESARROLLO Y COOPERACION ECONOMICA INTERNACIONAL
(continuación)

j) INTEGRACION DE LAS ECONOMIAS EN TRANSICION EN LA ECONOMIA MUNDIAL
(continuación)

TEMA 97 DEL PROGRAMA: CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA FINANCIACION DEL
DESARROLLO (continuación)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-794, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL
A/C.2/48/SR.9
1º de diciembre de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

Se declara abierta la sesión a las 15.05 horas.

TEMA 91 DEL PROGRAMA: DESARROLLO Y COOPERACION ECONOMICA INTERNACIONAL (continuación) (A/48/140, A/48/172, A/48/205-S/25923, A/48/209-S/25937, A/48/222, A/48/291-S/26242, A/48/309, A/48/331, A/48/337, A/48/338, A/48/350, A/48/353-S/26372, A/48/379-S/26411 y A/48/380)

j) INTEGRACION DE LAS ECONOMICAS EN TRANSICION EN LA ECONOMIA MUNDIAL (continuación) (A/48/317 y A/48/445-S/26501)

TEMA 97 DEL PROGRAMA: CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA FINANCIACION DEL DESARROLLO (continuación) (A/48/182, A/48/338 y A/48/367)

1. El Sr. ISAKOV (Federación de Rusia) dice que la eficacia del papel de las Naciones Unidas a la hora de facilitar la integración de las economías en transición en la economía mundial aumentaría considerablemente si se afianzara la coordinación a nivel de todo el sistema. Aún no está claro qué dependencia de la Secretaría será la responsable principal de reunir y analizar la información pertinente a las economías en transición y de elaborar recomendaciones sobre políticas. A este respecto, tal vez se pudiera aprovechar la experiencia del grupo especial entre secretarías encargado de coordinar la asistencia a los nuevos países independientes de la ex Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas; el grupo se creó para coordinar la participación del sistema de las Naciones Unidas en las conferencias internacionales sobre la asistencia a los países en transición que se celebraron en Washington, Lisboa y Tokio.

2. La delegación de la Federación de Rusia ha tomado nota con interés de las recomendaciones que figuran en el informe del Secretario General sobre la integración de las economías en transición en la economía mundial (A/48/317) relativas a la necesidad de que la Organización preste mayor atención a los sistemas de información estadística para la adopción de decisiones determinadas por el mercado. No obstante, ello no debe distraer la atención del problema más general de la sistematización y análisis de las dificultades experimentadas por las economías de mercado "jóvenes" en su intento de integrarse en los sectores comercial, monetario y financiero y científico y técnico de la economía mundial.

3. La evolución de las economías en transición determinará no solo el futuro de los países afectados sino que repercutirá notablemente sobre la perspectiva general del desarrollo económico del mundo. Por ello, el Secretario General, en su próximo informe sobre el programa de desarrollo debe examinar debidamente los problemas a los que se enfrentan esas economías.

4. La asistencia técnica de las Naciones Unidas en la creación de una infraestructura de mercado en los países en transición reviste enorme importancia. La delegación de la Federación de Rusia acoge con beneplácito las actividades que despliegan en esa esfera el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la Comisión Económica para Europa (CEPE), la Conferencia de las

(Sr. Isakov, Federación de Rusia)

Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), la Comisión de Empresas Transnacionales y el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP). También es de extrema importancia reforzar la coordinación dentro del sistema de las Naciones Unidas, teniendo debidamente en cuenta a las instituciones de Bretton Woods, que participan activamente en la prestación de asistencia a las economías en transición.

5. En su informe sobre las repercusiones de la evolución reciente de las economías en transición en la economía mundial (A/48/331), el Secretario General concluye que la plena integración de las economías en transición en la economía mundial beneficiará a todos los países que participan en las relaciones económicas mundiales, comprendidos los países en desarrollo. Esta conclusión no da lugar a confusiones y debe ahuyentar cualesquiera temores sobre la "competencia" de los países en transición y la "amenaza" que puedan suponer para los intereses económicos del tercer mundo. Asimismo, otros análisis emprendidos por el sistema de las Naciones Unidas negaron todo fundamento a esos temores. El Gobierno de la Federación de Rusia considera que es necesario no solo restaurar, sino también ampliar las relaciones económicas mutuamente beneficiosas con todos los países interesados del tercer mundo sobre una base compatible con las realidades actuales. Una vez recuperada plenamente su economía, la Federación de Rusia estará en condiciones de reanudar su asistencia a los países necesitados.

6. La Federación de Rusia ha publicado recientemente su programa sobre las reformas progresivas y la estabilización de la economía de Rusia en los años de 1993 a 1995. En el programa se destaca que la fuerza impulsora de la economía de mercado en Rusia debe ser la capacidad empresarial, con especial hincapié en las empresas pequeñas y medianas. El programa comprende también medidas estatales de apoyo a la iniciativa, al desarrollo del comercio y a la infraestructura del mercado, además de la liquidación de los monopolios en la economía rusa.

7. La Sra. YANG Yanyi (China) dice que durante los dos últimos años muchos países en desarrollo han renovado los esfuerzos para aplicar programas de estabilización económica y han experimentado como resultado una modesta recuperación económica. Algunos han promovido con éxito el crecimiento económico combinando las medidas gubernamentales de control macroeconómico y los mecanismos de mercado, promoviendo la complementariedad de los sectores público y privado y destacando paralelamente el crecimiento económico interno orientado a la exportación. No obstante, el clima internacional desfavorable continúa frustrando este empeño. Aunque es cierto que los países en desarrollo deben ser los encargados de ejecutar sus propios programas de estabilización, también es fundamental que cuenten con un apoyo generoso de la comunidad internacional. La representante de China expresa preocupación por el hecho de que los países en desarrollo, en un momento en el que hacen enormes sacrificios para aplicar sus programas de estabilización, tengan que enfrentarse a condiciones rígidas impuestas para la cooperación internacional y señala que cualquier intento de utilizar la asistencia como medio de ejercer presión política perjudicará los intereses de los países en desarrollo.

(Sra. Yang Yanyi, China)

8. Desde que la Asamblea General aprobó la resolución 46/155, muchos países en desarrollo han respondido activamente a las recomendaciones encaminadas a fomentar la cooperación Sur-Sur y han intentado aplicar la estrategia del desarrollo basado en los propios medios y centrado en la población, reforzando la cooperación en los sectores de las finanzas, los productos básicos, el comercio, la seguridad alimentaria, la educación y la ciencia y la tecnología. La creciente comprensión de la necesidad de que se adopten tales medidas ha contribuido al desarrollo y al progreso social. Las actividades prácticas iniciadas por los países en desarrollo están modificando actitudes escépticas respecto de la cooperación Sur-Sur. El sistema de las Naciones Unidas ha asumido un papel activo en la aplicación de las recomendaciones, llevando a cabo investigaciones en materia de políticas, facilitando tecnología y conocimientos técnicos e intercambiando información y experiencia.

9. A largo plazo, la integración de las economías de Europa central y oriental y de la ex Unión Soviética en la economía mundial promoverá el crecimiento económico, pero a corto plazo sus repercusiones sobre las economías de los países en desarrollo en particular será considerable. Los reajustes de las políticas y los trastornos de las relaciones comerciales tradicionales afectan al comercio y a las corrientes financieras entre los países en desarrollo con fuertes lazos económicos en la región. Según todos los indicios, el proceso de estabilización económica y la reanudación del crecimiento llevarán más tiempo y exigirán más recursos externos de lo previsto. A pesar de lo que se haya afirmado en sentido contrario, la aportación de recursos a los países de Europa central y oriental y de la antigua Unión Soviética sí ha afectado a la asistencia a los países en desarrollo. Los países menos desarrollados especialmente se enfrentan a una crisis de supervivencia y a una marginación cada vez mayor. La asistencia a las economías en transición no debe prestarse a expensas de los países en desarrollo.

10. El Sr. CARMICHAEL (Canadá) dice que, aunque se han logrado progresos considerables en muchos países en transición, aún quedan graves problemas por resolver. Es a los propios países en transición a los que incumbe la superación de muchos de los obstáculos a la integración. La limitada capacidad de absorción es un condicionamiento importante del aumento de la asistencia a esas economías. Los gobiernos deben adoptar medidas correctivas para fomentar la capacidad de absorción mediante el establecimiento de una institución gubernamental única con plena responsabilidad de coordinar todas las actividades relativas a la asistencia exterior. Los principales responsables de la coordinación de la ayuda son los gobiernos receptores y no los organismos donantes. Deben crearse sistemas de información y bases de datos y organizarse consultas que permitan la determinación y formulación de las necesidades de desarrollo prioritarias. Deben movilizarse los recursos internos para atender esas necesidades y los recursos externos complementarios deben utilizarse selectivamente de conformidad con los mandatos específicos y las ventajas comparativas de los respectivos organismos donantes. La eficacia de la asistencia aumenta si cada organismo donante se concentra en un número limitado de sectores o programas. Los organismos donantes deben comunicarse plena y abiertamente con todos los órganos nacionales pertinentes, tales como el

(Sr. Carmichael, Canadá)

Gobierno, las instituciones educacionales, las organizaciones no gubernamentales, los sectores empresarial y laboral y los grupos comunitarios. Deben eliminarse todos los impedimentos al funcionamiento eficaz de los organismos de asistencia.

11. Los países a los que se reconoce la condición de "economía en transición" son ahora unos 27. Algunos de ellos experimentan transformaciones radicales; otros, llevan a cabo la transición de una manera tan gradual que a veces es difícil reconocerla. Tal vez sea preferible notar las diferencias entre ellos y adaptar las respuestas de las Naciones Unidas y de la comunidad internacional a sus diversas pautas de desarrollo.

12. El Sr. STADTHAGEN (Nicaragua) dice que Nicaragua aplaude las transformaciones políticas y económicas que se están desarrollando en los países de Europa oriental y de la ex Unión Soviética aún cuando, como antigua "cooperante" del Consejo de Ayuda Mutua Económica (CAME) figura entre los afectados por los cambios. Su propia economía se encuentra actualmente en transición de una economía centralizada y planificada a una economía de libre mercado dentro de un sistema político y democrático y constitucional. Algunos de los países en transición son ahora receptores posibles de nuevos recursos económicos. Al tiempo que la delegación de Nicaragua apoya la transferencia de recursos a Europa central y oriental, considera que dichos recursos deben ser adicionales y no parte de la ayuda oficial al desarrollo tradicional. La enorme demanda adicional de recursos financieros prevista por parte de las economías en transición podría hacer subir los tipos de interés mundial afectando gravemente a los países en desarrollo desde el punto de vista del servicio de la deuda y de la posible contratación de nuevos préstamos.

13. Además de las transformaciones económicas profundas, ha habido también importantes cambios políticos que se traducen en grandes adelantos en materia de democratización. También sucede así en Nicaragua, que ha pasado de una economía de guerra a un régimen democrático en el que la consolidación de la paz, la reconciliación nacional y la conformación de las bases para una economía de libre mercado son objetivos por los que se trabaja arduamente. El Gobierno ha iniciado un programa de privatización, liberalización del comercio, la inversión extranjera y el mercado interno, corrección de precios en el mercado interno y equilibrio en los balances macroeconómicos. Además del programa de estabilización ha emprendido un programa de ajuste estructural con el fin de reducir la intervención del Estado facilitando el desarrollo del sector privado.

14. La deuda sigue siendo uno de los obstáculos principales al desarrollo económico y social de Nicaragua. La deuda equivale a más de 45 veces sus exportaciones anuales y el 97% de los recursos que recibe se dedican al servicio de la deuda y al pago de las importaciones de petróleo, dejando muy poco margen para la reactivación económica. A menos que se halle una solución, que debe entrañar una sustancial condonación de la deuda, la tarea de reconstrucción económica y social puede resultar imposible.

15. Lamentablemente, los logros indiscutibles de Nicaragua en materia de estabilización y ajuste económico han tenido un alto costo social. Nicaragua requiere con urgencia nuevos recursos financieros que permitan poner en marcha proyectos productivos y sociales indispensables para la mejoría del nivel de

/...

(Sr. Stadthagen, Nicaragua)

vida sobre todo para los sectores más vulnerables. En consecuencia, Nicaragua ha preparado un programa para el período 1993-1995 que pretende consolidar los logros de los dos últimos años e intensificar las reformas estructurales necesarias para el funcionamiento de una economía competitiva. En el programa se subraya el restablecimiento de los balances macroeconómicos para preparar las condiciones de crecimiento sostenido y un clima propicio a la inversión privada. Un panorama político y social estable es imprescindible para el logro de las metas mencionadas y el principal objetivo del Gobierno.

16. En el futuro inmediato serán los problemas económicos la principal fuente de inestabilidad en Nicaragua. Si la ayuda externa se atrasa, si es fuertemente condicionada o si se convierte en una herramienta política, la propia democracia estará en peligro. Deben aliviarse los costos sociales del ajuste adoptando programas de estabilización en los que se tengan en cuenta las condiciones específicas de cada país. Los países en transición y las democracias emergentes experimentan una transformación larga y penosa al dejar de ser sociedades represivas y cerradas para pasar a la apertura, la tolerancia, la reconciliación y la libertad. Pasan también de ser economías planificadas o altamente centralizadas a economías de mercado. Los esfuerzos que realizan en ese aspecto los hacen acreedores a la mayor comprensión de la comunidad internacional.

17. El Sr. PASZYNSKI (Polonia) dice que su delegación comparte el punto de vista de que la transición de una economía centralizada a una economía de mercado ha resultado más difícil y lenta de lo esperado. No obstante, la transformación es irreversible y no deben subestimarse los progresos alcanzados hasta ahora. Algunos de los países que emprendieron enérgicos programas de transición cosechan ya los primeros frutos de su sacrificio, que redundarán también en beneficio de la economía mundial. Los países en transición, junto con los países en desarrollo, son el factor que da mayor impulso a la expansión de la demanda mundial de importaciones. Además, en el informe del Secretario General sobre las repercusiones de la evolución reciente de las economías en transición en la economía mundial (A/48/331) se ha demostrado lo infundado de los temores de que se produjera una desviación importante de recursos hacia esos países. La investigación demuestra que la fluctuación de la corriente de recursos a los países en desarrollo puede atribuirse a otros factores.

18. El proceso de transformación es imposible únicamente con los esfuerzos de las naciones de Europa central y oriental, sino que exige un entorno exterior favorable. El nivel de actividad económica más elevado en todo el mundo requiere una mayor liberalización del comercio multilateral y depende también de la capacidad, e incluso la buena voluntad, de cada país para responder a la evolución de la interacción económica internacional a que ha dado lugar el fenómeno de la transición.

19. La difusión de información desempeña un papel muy importante en el proceso y el sistema de las Naciones Unidas tiene una ventaja comparativa a la hora de prestar y coordinar la asistencia a las economías en transición. Lo inadecuado de los servicios estadísticos heredados del pasado comunista es uno de los factores de la visión desalentadora del comportamiento de la economía que arrojan muchos análisis de la situación, que a su vez obstaculiza la integración

(Sr. Paszynski, Polonia)

de esos países en la economía mundial al desanimar a los posibles inversionistas extranjeros. Se necesita, por tanto, asistencia para mejorar los sistemas estadísticos y de información. Polonia acogerá con beneplácito la creación de una dependencia de la Secretaría que se encargue de coordinar las actividades de asistencia técnica a las economías en transición.

20. El Sr. GOUMENNY (Ucrania) dice que, si bien su delegación está de acuerdo con la mayor parte de los puntos de vista expresados en el informe del Secretario General sobre la integración de las economías en transición en la economía mundial (A/48/317), cree que ese informe debería contener recomendaciones más sustantivas sobre la ampliación de las actividades de las Naciones Unidas en apoyo de las economías en transición. Además, conviene que se examinen debidamente las ideas y propuestas presentadas por los miembros del Comité en el actual período de sesiones.

21. La delegación de Ucrania encomia el empeño puesto por las Naciones Unidas en asistir en el desarrollo de sistemas de información estadística en los países con economías en transición. También acoge con beneplácito el que el PNUD, el UNICEF, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), el Fondo Monetario Internacional (FMI), el Banco Mundial y muchos otros órganos y organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas hayan prestado más atención a los intereses de las economías en transición. Al mismo tiempo, los órganos del sistema de las Naciones Unidas deben coordinar sus actividades con respecto a las economías en transición mediante el establecimiento del mecanismo necesario dentro de la Secretaría. A fin de desarrollar las actividades de los programas en esa esfera, las Naciones Unidas deben también buscar la participación de las instituciones monetarias y financieras internacionales y aprovechar las oportunidades que ofrecen las instituciones de cooperación europeas.

22. En el actual período de sesiones de la Asamblea General pueden buscarse formas de compensar a los muchos países con economía en transición que han padecido los resultados de la aplicación de las sanciones impuestas por el Consejo de Seguridad a Yugoslavia. Para finales de 1993, las pérdidas directas experimentadas por Ucrania como resultado de las sanciones superarán los 4.000 millones de dólares. Estos recursos podrían haberse empleado para promover las reformas en Ucrania.

23. Debe ampliarse el alcance de las actividades de los programas de las Naciones Unidas destinados a asistir a las economías en transición. Es preciso que la Organización aproveche sus posibilidades para crear condiciones favorables que atraigan las inversiones extranjeras en las economías de los países en transición y permitan aumentar sus exportaciones. En un mundo en rápida evolución, las guerras comerciales y las prácticas discriminatorias en el comercio exterior deben ser un recuerdo del pasado. La delegación de Ucrania comparte plenamente la conclusión del Secretario General de que "el mejoramiento del acceso ... al mercado de Europa occidental, es muy importante para el éxito de la transición en el Este" (A/48/331, párr. 55). La delegación de Ucrania espera que la UNCTAD adopte una posición más activa en esa esfera.

/...

(Sr. Goumenny, Ucrania)

24. A la luz de la reducción general de la financiación del desarrollo, a algunos países en desarrollo les preocupa la desviación de corrientes financieras del Sur al Este. Desde su punto de vista, la ampliación de la cooperación entre el Este y el Oeste puede perjudicar la cooperación Oeste-Sur. En los informes del Secretario General (A/48/317 y A/48/331) se demuestra que esos temores carecen de fundamento. Sólo una parte insignificante de los gastos de 5.000 millones de dólares de las Naciones Unidas para el desarrollo se destina a la asistencia a las economías en transición. Esta asistencia no pone en peligro la ejecución de los programas para el mundo en desarrollo.

25. El Sr. LUEDIG (Estonia) dice que el informe del Secretario General sobre la integración de las economías en transición en la economía mundial (A/48/317) constituye un aporte muy valioso, ya que en él se reconoce que la integración en la economía mundial se producirá país por país. De hecho, el empleo de la frase "economías en transición" ha originado una tendencia a agrupar a esos países en un bloque, aún cuando cada uno cuenta con sus instituciones propias y se halla en una etapa distinta de desarrollo económico y social. Conviene que la Comisión se ocupe activamente de los cambios que deben producirse para integrar las economías en transición en la economía mundial, de conformidad con la resolución 47/187 de la Asamblea General.

26. Debe hacerse uso del informe del Secretario General para determinar y calibrar los factores específicos que ayudan o perjudican la integración de cada país en la economía mundial. Por ejemplo, deben examinarse las barreras al comercio con los países de economía en transición - a menudo como reacción a lo repentino del cambio de sistema económico dirigido - a fin de estimular prácticas comerciales equitativas.

27. Las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods pueden facilitar asistencia eficaz en los procesos de reforma total necesarios para la integración de los países de economías en transición. A nivel nacional, éstos deben elaborar nueva legislación en la que se definan claramente los derechos de propiedad a fin de eliminar reclamaciones contradictorias; crear el marco jurídico que permite resolver controversias mercantiles; y promulgar leyes justas de indemnización por accidentes de trabajo y relativas a condiciones de trabajo así como un código de derecho mercantil que estimule el sector privado y cree un clima favorable a las inversiones. Son también necesarios los mecanismos de control macroeconómico nacionales comprendidas la legislación sobre la convertibilidad de la moneda, políticas fiscales, que mantengan a raya la inflación y estimulen el crédito y la reglamentación del sector financiero de forma que se proteja a inversionistas y acreedores y se aliente a la banca comercial y mercantil para que desarrolle instrumentos de crédito. La mejora de los sistemas de información interna se reflejará favorablemente en la información sobre las cuentas nacionales y la formulación de políticas financieras. La delegación de Estonia está de acuerdo con lo expresado en el informe del Secretario General de que sigue siendo fundamental la recopilación estadística, que es una necesidad prioritaria en algunos países. También se precisan procedimientos uniformes de importación y exportación y de aplicación de la ley a fin de poner coto a la corrupción burocrática, a los mercados negros transfronterizos y a la evasión fiscal. Otras medidas nacionales que han de adoptarse incluyen el establecimiento de estructuras gubernamentales nacionales que permitan coordinar eficazmente la ayuda y la asistencia técnica y de

/...

(Sr. Luedig, Estonia)

mecanismos de seguridad social eficaces a fin de luchar contra la pobreza y la privación. En este sentido, a la delegación de Estonia le complace saber que el Banco Mundial ha iniciado la elaboración de programas de asistencia a algunos países de economía en transición.

28. La delegación de Estonia espera que la cooperación regional y las organizaciones regionales fomenten el comercio internacional y no sean un pretexto para el proteccionismo o para excluir a determinados países de Europa oriental del sistema de comercio. Un resultado satisfactorio de la Ronda Uruguay de negociaciones comerciales multilaterales puede dar paso no sólo a un sistema de comercio internacional más equitativo, sino también afectar al Programa de Paz, al Programa 21 y al Programa de Desarrollo. La reacción modesta y moderada de los mercados financieros mundiales ante los recientes acontecimientos políticos de Moscú ha demostrado que la comunidad financiera mundial ya no teme el extremismo político en esta parte del mundo, sino que se siente capaz de mantener relaciones comerciales con los países de economía en transición. La delegación de Estonia apoya al Presidente Yeltsin en sus esfuerzos por crear una Rusia democrática y estable con la que Estonia y el resto del mundo puedan comerciar.

29. El Sr. BRATINKA (República Checa) dice que su delegación aprecia la atención dedicada a los problemas de los países con economía en transición, tanto en publicaciones tales como el Estudio Económico Mundial 1993 y el Economic Survey of Europe in 1992-1993 y en la resolución 47/187 de la Asamblea General sobre la integración de las economías en transición en la economía mundial, la resolución 47/171 sobre la privatización en el contexto de la reestructuración económica, el crecimiento económico y el desarrollo sostenible y la resolución 46/166 sobre capacidad empresarial.

30. Durante el período 1991-1992, que se caracterizó por cambios sin precedentes, la República Checa liberalizó los precios y el comercio exterior e introdujo la convertibilidad interna de la moneda y la privatización a pequeña y gran escala, así como las restituciones. En 1993, la reforma económica se produjo en nuevas circunstancias tras la escisión de Checoslovaquia en la República Checa y la República Eslovaca, lo que significó la división de una economía integrada en dos economías aparte. En 1993 la República Checa llevó a cabo una reforma fiscal radical. También modificó la estructura de su sistema impositivo y la relación entre los contribuyentes y el presupuesto del Estado.

31. El éxito de todo el proceso de transformación del país dependerá en gran medida de la creación de relaciones de propiedad privada naturales y de un sector sólido de pequeños y medianos empresarios. La experiencia ha demostrado que la existencia de una clase media fuerte es la clave de una sociedad estable y democrática. La República Checa también reconoce la importancia de la capacidad empresarial y toma medidas para fomentarla.

32. La República Checa puede describirse ya como democracia pluralista. Algunos índices económicos, comprendidas las tasas de desempleo y de inflación, así como el balance del presupuesto del Estado son favorables, incluso en comparación con otros países de economía tradicional de mercado. Para 1993 se espera un crecimiento moderado del producto interno bruto.

/...

(Sr. Bratinka, República Checa)

33. La liberalización del comercio exterior ha hecho que aumente el número de países que mantienen relaciones comerciales con la República Checa. En 1992 comerció con un total de 140 países, de los que aproximadamente dos tercios eran países en desarrollo. Aunque las empresas checas intentan comerciar principalmente con países europeos, están dispuestas a desarrollar relaciones comerciales con todos los países. En este sentido sería fundamental que existieran condiciones de comercio equitativas.

34. El Sr. YEGOROV (Belarús) indica que el informe del Secretario General sobre la integración de las economías en transición en la economía mundial (A/48/317) es el primer intento de hacer una descripción y un análisis sistemáticos de los complejos procesos económicos que están teniendo lugar en los países con economías en transición. El informe ofrece una relación objetiva de los progresos que se han logrado en determinadas esferas, así como de las comprensibles dificultades derivadas de la inercia de anteriores procesos y estructuras y la falta de experiencia empresarial y directiva.

35. La reciente reunión anual de los órganos rectores del FMI y del Banco Mundial, así como otros foros internacionales, ha reafirmado la importancia de integrar las economías en transición en la economía mundial y la necesidad de realizar esfuerzos internacionales concertados para prestarles asistencia. Hay que mejorar notablemente el aspecto de la organización de dichas actividades en el sistema de las Naciones Unidas. La Secretaría y los programas y fondos que se ocupan de las actividades operacionales y las comisiones económicas regionales pueden contribuir más eficazmente a los progresos de las economías en transición mediante la labor analítica y la prestación de asistencia técnica. A ese respecto, la delegación de Belarús concede gran importancia a las actividades de la Comisión Económica para Europa, la UNCTAD, y la Comisión de Empresas Transnacionales, el UNICEF y el FNUAP, organismos cuyas resoluciones y decisiones más recientes tienen que ver con la aplicación de las disposiciones de la resolución 47/187 de la Asamblea General. Así pues, se ha fortalecido el mandato de muchas organizaciones del sistema de las Naciones Unidas en esa esfera, lo que hace aún más urgente la necesidad de mejorar la coordinación tanto dentro de las Naciones Unidas como con las instituciones de Bretton Woods y otras instituciones económicas y financieras internacionales.

36. La delegación de Belarús está de acuerdo con la conclusión del Secretario General, que figura en su informe sobre las repercusiones de la evolución reciente de las economías en transición en la economía mundial (A/48/331), de que, a largo plazo, los países en desarrollo habrán de beneficiarse de los cambios en las economías en transición. Por consiguiente, los temores de que los procesos que están teniendo lugar en los países con economías en transición tengan solamente efectos negativos para otros grupos de países son infundados. Ha llegado el momento de llevar a cabo un estudio sistemático y objetivo del carácter y las consecuencias de la transición de un amplio grupo de países a la economía de mercado. Partiendo de un estudio de ese tipo, se podrá elaborar una teoría sobre ese proceso mundial e indicar medidas prácticas que podrían adoptar esos países y la comunidad internacional para lograr su integración efectiva en la economía mundial. El orador abraza la esperanza de que ese aspecto del problema se vea reflejado adecuadamente en el próximo informe del Secretario General sobre un programa para el desarrollo.

37. El Sr. MOLDAW (Estados Unidos de América) dice que la expansión de la oportunidades económicas es la clave para la integración de las economías en transición en la economía mundial. La realización del potencial individual es la clave del desarrollo y de la construcción de una economía mundial abierta. Como ha señalado el Presidente Clinton de los Estados Unidos en su discurso en sesión plenaria de la Asamblea General, el desarrollo debe conceder el primer lugar a la persona. La integración de las economías en transición en la economía mundial va a la par con su decisión de convertirse en sociedades libres e independientes. Hay que ampliar y fortalecer la comunidad internacional de democracias basadas en el mercado. La delegación de los Estados Unidos apoya las diversas actividades de las Naciones Unidas en esferas como el análisis, la asistencia técnica y las comparaciones de experiencias de países, encaminadas todas ellas a prestar asistencia a las economías en transición en su integración en la economía mundial. Espera con interés una mayor coordinación de las actividades del sistema de las Naciones Unidas para mejorar dicha integración, en el marco de la reforma de la Secretaría puesta en marcha por el Secretario General.

38. El Sr. MARGITTAI (Hungría), refiriéndose a las cuatro prioridades de política - la estabilización, la liberalización, la privatización y el fortalecimiento institucional - mencionadas en el informe del Secretario General sobre la integración de las economías en transición en la economía mundial (párrafo 16 del documento A/48/317), dice que la reducción de la producción de los países en transición tendrá graves repercusiones. La disminución de la demanda interna plantea problemas tanto para el sector privado como el público. Significa que, en el sector privado, no habrá suficiente capital para financiar nuevas empresas ni suficientes clientes para hacer viables esas empresas. El sector público tendrá que financiar un desempleo más elevado con cargo al presupuesto estatal y, por consiguiente, aplazar reformas estructurales como la liberalización. Como señaló el representante de Bélgica en nombre de la Comunidad Europea en la sesión precedente, la clave de la política de estabilización en Europa oriental reside en sustituir ese deterioro desequilibrado por un crecimiento armónico.

39. Las consecuencias de la asistencia externa, aunque de suma importancia, no están claras. Según el Economic Survey of Europe in 1992-1993 las corrientes de capital destinadas a países con economías en transición se vieron más que contrarrestadas por los pagos por concepto de servicio de la deuda y otros pagos y, de hecho, en 1992, dieron lugar a una salida neta recursos de la mayoría de los países de Europa oriental. Asimismo, ha sido objeto de críticas por su escasa coordinación el programa de asistencia técnica en gran escala de la Comunidad Europea, cuyos beneficios a los países receptores se han puesto en cuestión. En cuanto a las entradas de capital extranjero privado, los 5.500 millones de dólares de los EE.UU. recibidos por Hungría, suma superior a la inversión en la mayoría de los países, siguen siendo mucho menores que las entradas en algunos países de Europa occidental más pequeños.

40. Una evaluación reciente de la política de privatización de Hungría ha revelado que conviene vender las empresas estatales en bancarrota en lugar de liquidarlas, ya que se conservan puestos de trabajo, y que la venta de empresas

(Sr. Margittai, Hungría)

por debajo de su valor real es preferible a su cierre. Los ingresos del sector privado ascienden actualmente a casi la mitad del producto interno bruto de Hungría.

41. Aunque el papel del Estado en la economía y el Gobierno se ha visto reducido drásticamente en el proceso de transformación, el Estado debe seguir participando en el fortalecimiento institucional, especialmente en esferas como el desarrollo industrial, la agricultura y la tecnología; las políticas comerciales, por ejemplo, en el establecimiento de un marco institucional para la integración en la economía internacional; y las políticas de empleo, educación e investigación. También corresponde al Estado un papel clave en el establecimiento de instituciones sociales que proporcionen un margen de seguridad durante la transición. La experiencia en los países recientemente industrializados ha demostrado que la moderación es la mejor política en tiempos de transición. El sistema de las Naciones Unidas podría ayudar a promover el fortalecimiento institucional.

42. La liberalización es una cuestión tan importante que bien merece un análisis más a fondo, incluidos informes en profundidad en distintas esferas conexas. El éxito de la política nacional de liberalización de Hungría ha dado lugar a la práctica de desreglamentación de los precios y los salarios, a la liberalización de las importaciones y la inversión extranjera y a una moneda que es prácticamente convertible. Los resultados satisfactorios de su política comercial reflejan el equilibrio entre la necesidad de liberalizar el comercio rápidamente y la necesidad de cierta cautela durante una etapa de ajuste estructural, escasa competitividad e incertidumbre económica. El éxito de la liberalización depende también de lo que esté ocurriendo en el contexto económico más amplio. Ello supone que la Comunidad Europea debe superar su visión de guerra fría de lo que constituye una Europa unida.

43. La Sra. ARYSTANBEKOVA (Kazajstán) dice que su delegación celebra el carácter exhaustivo del informe del Secretario General sobre la integración de las economías en transición en la economía mundial (A/48/317). En términos generales, el Secretario General ha evaluado correctamente las principales dificultades que experimentan todos los países que han hecho frente a problemas previstos e imprevistos derivados de su transición a una economía de mercado. La situación se ha visto agravada por el brusco deterioro económico resultante de la ruptura de los vínculos económicos tradicionales entre los países de la antigua Unión Soviética, la falta de la experiencia administrativa necesaria a nivel nacional y la inestabilidad social y política en muchas partes de la región.

44. El Gobierno de Kazajstán, que se encuentra en la misma situación crítica que prácticamente todas las demás repúblicas de la ex Unión Soviética, ha llevado a cabo un análisis de las equivocaciones y errores de cálculo cometidos durante la primera etapa de sus reformas económicas y ha preparado un programa de medidas urgentes relacionados con la crisis y la intensificación de las reformas sociales y económicas. La ejecución del programa ha dado ya varios resultados positivos. Se han logrado progresos en la eliminación de desequilibrios macroeconómicos y la reducción del déficit presupuestario

(Sra. Arystanbekova, Kazajstán)

mediante el mejoramiento de las políticas fiscales y del sistema monetario y de contabilidad y la reducción del gasto público. Se están adoptando medidas sistemáticas para liberalizar los precios, reducir el alcance de la reglamentación directa de la economía por el Estado y crear una infraestructura legislativa y de organización para las reformas económicas y sociales. Se ha iniciado un programa de privatización gradual.

45. A pesar de algunos éxitos, la situación sigue siendo crítica. Es esencial que Kazajstán frene el deterioro económico y las elevadas tasas de inflación y encuentre una solución a su crisis monetaria y financiera. A ese respecto, Kazajstán concede gran importancia a los resultados de la reunión en la Cumbre de los miembros de la Comunidad de Estados Independientes, celebrada el 24 de septiembre, en la que se firmó el Tratado de la Unión Económica. Kazajstán ha apoyado siempre la integración regional, que considera elemento indispensable del proceso de integración en la economía mundial.

46. En su informe (A/48/317), el Secretario General dedicó bastante atención a la participación de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas en los esfuerzos internacionales por prestar asistencia a las reformas del mercado en los países de Europa oriental y de la ex Unión Soviética. El análisis de las actividades de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas en esa esfera revela que en varios foros internacionales se están empezando a comprender la necesidad de prestar asistencia eficaz a los países con economías en transición. A pesar del progreso desigual de las distintas organizaciones en esa esfera, la delegación de Kazajstán se siente alentada por el interés y la determinación de aumentar sus actividades en esa esfera.

47. Una mayor coordinación de los esfuerzos internacionales para prestar asistencia a las economías en transición contribuiría al buen éxito de esas actividades. Kazajstán lamenta que los esfuerzos desplegados por las distintas organizaciones del sistema de las Naciones Unidas para prestar asistencia a las economías en transición y facilitar su integración en la economía mundial se hayan visto obstaculizados por la falta de recursos financieros.

48. El Sr. THAKUR (India) señala que su delegación apoya los principios generales esbozados en la declaración formulada por el representante de Colombia en nombre del Grupo de los 77. El informe del Secretario General sobre los programas de estabilización económica en los países en desarrollo (A/48/380) pone de relieve el hecho de que la reforma de políticas y los programas de ajuste se han iniciado en el contexto de un clima económico externo difícil. Algunas veces, el costo social de los programas de ajuste ha afectado incluso a la opinión popular acerca del propio proceso de reformas. En la India, se ha establecido un Fondo Nacional de Renovación con el apoyo de organismos financieros multilaterales para mitigar el costo social de la transición. En especial, se pretende proteger a los estratos más vulnerables de la sociedad.

49. En el informe del Secretario General se señala también que, incluso aunque se deja en mayor libertad a las fuerzas del mercado, el Estado debe seguir desempeñando un importante papel estabilizador y promotor. En la India, el Estado intenta activamente crear infraestructura e intensificar los programas

/...

(Sr. Thakur, India)

contra la pobreza durante la etapa de liberalización. Por cada dólar invertido mediante inversión extranjera directa, el Estado provee un nivel de recursos equivalente para mitigar la conmoción producida por el proceso de transición.

50. En el informe del Secretario General sobre las fuentes de financiación del desarrollo (A/48/367) se señala que los suministros de financiación privada a mediano y largo plazo son bastante abundantes sólo a nivel agregado, pero que a los niveles nacional y regional son restringidos (párr. 18). Las condiciones en las que se puede obtener ese tipo de financiación aumentan el costo de la reestructuración y la vulnerabilidad de los países a las situaciones imprevistas de origen externo. Además, los créditos para la exportación, la asistencia oficial multilateral para el desarrollo y la financiación procedente de la Asociación Internacional de Fomento (AIF) se han estancado en términos reales. Todo ello se está produciendo en un momento de mayor demanda de recursos externos, a medida que los países en desarrollo van emprendiendo la reestructuración y se presentan nuevas solicitudes de financiación. Los debates del octavo período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo y de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo han destacado también la necesidad de recursos adicionales.

51. Los países desarrollados tienen la obligación de apoyar el proceso de reformas mediante el aumento de las corrientes oficiales en condiciones de favor y la concesión de mayor acceso a los mercados y a la tecnología. Habida cuenta de los compromisos más recientes contraídos por la comunidad internacional en el marco del Programa 21, hay que aumentar el capital disponible para las instituciones financieras multilaterales. Se debe ampliar el acceso de los países, las regiones y los sectores a las corrientes financieras y las inversiones privadas directas, que conviene complementar con la adecuada asistencia oficial. Por último, el aumento de la vulnerabilidad de los países en desarrollo a las variables externas hace aún más imprescindible el que éstos participen en la coordinación de las políticas macroeconómicas internacionales.

52. El Sr. BAHADIAN (Brasil) dice que la conclusión, en el informe del Secretario General sobre los programas de estabilización económica en los países en desarrollo (A/48/380), de que los programas de ajuste de muchos países aún no han dado resultados positivos, no es ninguna sorpresa, ya que esos programas suponen indefectiblemente un aumento, aunque desequilibrado, de la integración de las economías de los países en desarrollo en la economía mundial y, en consecuencia, una dependencia más marcada del clima económico internacional. Esa mayor vulnerabilidad es aún más preocupante un momento en que las corrientes financieras internacionales, con frecuencia a corto plazo y de carácter especulativo, alcanzan un nivel que se calcula que es 30 veces superior al valor del comercio en bienes y servicios.

53. Afortunadamente, parece que existe una creciente conciencia de la necesidad de respetar las peculiaridades de cada país e incorporar el factor social en la elaboración de esos programas. La delegación del Brasil espera que en su informe sobre un programa para el desarrollo, el Secretario General, tenga en cuenta la necesidad de un análisis más detenido de las consecuencias de la mayor

(Sr. Bahadian, Brasil)

vulnerabilidad de los países en desarrollo a los desequilibrios del entorno económico externo, habida cuenta de que esos países deben participar efectivamente en el proceso de adopción de decisiones sobre cuestiones económicas mundiales.

54. El Sr. SERSALE DI SERISANO (Argentina) dice que las Naciones Unidas deben esforzarse por desarrollar tantas fuentes de financiación internacional para el desarrollo como sea posible y que la conferencia internacional sobre la financiación del desarrollo propuesta es sólo uno de los medios de hacerlo. La asistencia oficial para el desarrollo se ha estancado durante los 15 últimos años, a pesar de todos los compromisos contraídos para aumentarla, y han surgido nuevas esferas para la financiación del desarrollo.

55. Mediante el ajuste estructural de sus economías, incluidos los programas de estabilización, los países en desarrollo están aumentando su ahorro interno. En aquellos en que las oportunidades de inversión son atractivas, no faltan ofertas de financiación privada.

56. Los recursos financieros liberados mediante la disminución de los gastos en armamentos constituyen una importante fuente posible de financiación del desarrollo. Aunque sea cierto que esos fondos se están utilizando para inversiones productivas en los países que fabrican armamentos, no se ha comprobado en absoluto que se haya producido un aumento equivalente en la asistencia internacional. Las enormes sumas gastadas por algunos países en subvenciones agrícolas constituyen una segunda fuente posible de financiación del desarrollo. Esas subvenciones son gastos irracionales que no revelan ningún respeto al concepto de la ventaja comparativa y alteran las prácticas comerciales internacionales.

57. Los futuros documentos de las Naciones Unidas sobre la financiación del desarrollo deben incluir esas dos fuentes de financiación y vincularlas a los datos correspondientes a la asistencia oficial para el desarrollo. El aumento de la asistencia atrae la inversión del sector privado, siempre que los indicadores políticos sean positivos. El análisis de la cuestión en el documento en examen es acertado, pero podría haberse profundizado un poco más. En cuanto a las disposiciones institucionales para la financiación del desarrollo, las instituciones financieras multilaterales tienen el mandato de intervenir y debe haber una nítida división del trabajo entre ellas con respecto a las medidas que haya que adoptar para convertir la reducción del gasto público en algunos países en asistencia a los países en desarrollo.

58. El Sr. SWETJA (Indonesia) indica que, como se señala en el informe del Secretario General sobre las fuentes de financiación del desarrollo (A/48/367), las transferencias netas de recursos financieros a los países en desarrollo se volvieron positivas (párr. 15). Sin embargo, la situación sigue siendo precaria, ya que las entradas son fundamentalmente a corto plazo y de carácter inestables (párr. 16). El que el sistema financiero internacional no haya logrado suministrar corrientes financieras estables para el desarrollo se debe

(Sr. Swetja, Indonesia)

en parte a la disminución de la asistencia oficial para el desarrollo y al aumento de las condiciones impuestas a la financiación para el desarrollo. Dada la situación, el examen del tema por la Segunda Comisión cobra mayor pertinencia que nunca.

59. Al igual que el informe del Secretario General en el que el desarrollo se define como una ampliación de las capacidades humanas (párr. 1), la definición de la financiación del desarrollo se ha ampliado también hasta abarcar diversas fuentes, incluidas la financiación de la inversión, la asistencia técnica y los recursos internos y externos para cubrir los gastos corrientes en recursos humanos para el desarrollo. El problema es que siguen sumidos los países desarrollados en la recesión y los países en desarrollo en el estancamiento producido fundamentalmente por un clima externo adverso. Ese estancamiento, ya sea que represente una carga de la deuda excesiva o en una relación de intercambio en deterioro, constituye una amenaza para la estabilidad social de los países en desarrollo.

60. Las principales Potencias económicas deben tener presente la necesidad de estimular la economía mundial mediante una participación, coordinación y transparencia mayor que la provista por el actual mecanismo del Grupo de los Siete. La cooperación financiera internacional para el desarrollo se fortalecerá si los países desarrollados cumplen sus objetivos de asistencia oficial para el desarrollo y mejoran la calidad de esa asistencia; si se proporciona financiación privada a mediano y largo plazo en condiciones menos onerosas; y si se suministran a un gran número de países en desarrollo corrientes oficiales en condiciones de favor, especialmente a los que tienen una capacidad reducida de servicio de la deuda.

61. La delegación de Indonesia considera que la revitalización del comercio y la inversión internacionales garantizarán la financiación para el desarrollo. Indonesia, como muchos otros países en desarrollo, ha eliminado unilateralmente numerosas barreras comerciales y desreglamentado buena parte de su economía a fin de atraer la inversión extranjera y estimular el comercio. Lamentablemente, sus iniciativas han tropezado con la imposición de nuevas condiciones. A ese respecto, si se concluye con éxito la Ronda Uruguay el aumento del comercio y la inversión servirán de impulso a la economía mundial. La comunidad internacional debe aumentar también la asistencia financiera y técnica a los países en desarrollo que intentan promover su capacidad de atraer y utilizar la inversión privada internacional. En resumen, la convocación de una conferencia internacional sobre la financiación del desarrollo reviste una importancia extraordinaria habida cuenta de la necesidad de aumentar el nivel de financiación para el desarrollo, hacer frente a la carga de la deuda de los países en desarrollo y proporcionar financiación para el desarrollo de forma integrada y general.

62. El Sr. REPISHTI (Albania) dice que, debido a la larga historia de su país de aislamiento total, centralización en exceso y total ausencia de iniciativa privada, su transición del totalitarismo a la democracia y a la economía de mercado es un proceso sumamente arduo y difícil, a pesar de las apreciables reformas que se han introducido. Para facilitar la integración en la economía

(Sr. Repishti, Albania)

mundial, el Gobierno está centrando su atención en la estabilización, la liberalización, la privatización y el fortalecimiento institucional. Los esfuerzos para sentar las bases de una economía de mercado ya han dado como resultado una disminución de la inflación mensual del 15% a principios de 1992 a menos del 0,9% en 1993.

63. La privatización de la tenencia de la tierra ha llegado casi a su término, y el aumento del producto agrícola en 1993 es una prueba del valor de las medidas que ya se han adoptado y subraya la necesidad de seguir adoptando medidas de ese tipo. La casi completa privatización de los servicios, el transporte, la producción en pequeña escala y el comercio han liberado al presupuesto estatal de una carga innecesaria y han dado resultados positivos. Albania ha recibido valiosa asistencia para acelerar el proceso de privatización, en especial del Banco Mundial, la Comunidad Europea y el Grupo de los 24.

64. El Gobierno de Albania está también tratando de hacer frente al problema de reestructurar el sector industrial que se ha visto limitado por una tecnología obsoleta, un exceso de concentración en la industria pesada y cuadros directivos incompetentes. La terminación de muchos proyectos industriales causó un brusco aumento del desempleo que, aunque ha disminuido gracias al crecimiento de las pequeñas y medianas empresas, afecta todavía al 30% de la fuerza de trabajo, lo que representa el nivel más alto de Europa.

65. Albania seguirá adoptando las medidas legislativas necesarias para facilitar la integración de su economía en la economía mundial. El clima favorable del país, su medio ambiente libre de contaminación, los bajos costos de la mano de obra y los recursos naturales son sus principales atractivos para los inversionistas extranjeros. El Gobierno quiere también desarrollar plenamente la industria turística. Se necesita asistencia técnica en la esfera de la información, incluida la elaboración de estadísticas.

66. Albania colabora estrechamente con el Banco Mundial, el FMI, el PNUD y otros organismos de las Naciones Unidas, especialmente en las actividades relacionadas con las políticas microeconómicas y macroeconómicas, a fin de fomentar el crecimiento sostenible, desarrollar los recursos humanos necesarios para dirigir y afianzar el nuevo régimen político y la asistencia técnica para impulsar la transición a una economía de mercado. La delegación de Albania reitera su llamamiento a la comunidad internacional para que le preste el apoyo adecuado a su país, a fin de compensarle por las pérdidas económicas derivadas de la estricta aplicación del embargo impuesto por el Consejo de Seguridad contra la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro).

67. Para concluir, el representante de Albania destaca el firme compromiso de su país para con el fortalecimiento de su colaboración con los organismos de las Naciones Unidas y con la Comunidad Europea, a fin de acelerar la integración de su economía en la economía mundial.

/...

68. El Sr. MALLYA (República Unida de Tanzania) dice que el documento A/48/350 ofrece una visión general de la cooperación Sur-Sur que constituye un adelanto con respecto al enfoque fragmentado adoptado en informes anteriores sobre el tema. La delegación de Tanzania espera que esos informes se publiquen periódicamente a fin de facilitar la cooperación y allanar el camino para publicaciones más detalladas sobre temas como tipos de cambio, índices de precios, costo del transporte y mercados.

69. La delegación de Tanzania acoge con beneplácito el hecho de que el Centro del Sur se vaya a convertir próximamente en un órgano permanente y felicita al Sr. Gamani Corea, ex Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, por haber sido designado coordinador honorario de las actividades de investigación y sustantivas del Centro. Resulta reconfortante también que el Centro del Sur haya aprovechado al máximo las posibilidades de las comunicaciones modernas, por ejemplo, mediante la colaboración de profesionales de diversos continentes en la preparación de un informe en beneficio del Sur.

70. La delegación de Tanzania entiende que los países del Sur no tendrán obligaciones financieras con respecto a las operaciones del Centro, que se financiarán con cargo a un fondo de capitalización. Las Naciones Unidas deben seguir prestando servicios al Centro.

71. El Sr. WOON (Malasia) indica que el informe sobre los programas de estabilización económica en los países en desarrollo (A/48/380) pone de manifiesto que las graves repercusiones sociales en los países en los que esos programas no han tenido éxito son preocupantes y deben ser examinadas por las instituciones multilaterales internacionales. La cuestión crucial es cuál sería la mejor forma posible de generar un crecimiento sostenido en un clima económico internacional cambiante. Los factores externos que afectan negativamente a las economías en desarrollo vulnerables deben ser contrarrestados por factores positivos que den impulso al crecimiento.

72. La actual base doctrinaria de las instituciones de Bretton Woods para los programas de ajuste y estabilización adolecen de numerosas limitaciones graves. Se considera que la mayoría de las veces, en lugar de constituir un enfoque general sólo permite la adopción de medidas provisionales. En el reciente estudio del Banco Mundial sobre la experiencia de Asia oriental se atribuye el crecimiento de la región a la notable acumulación de capital material y humano y a la habilidad de asignar esos recursos a inversiones sumamente productivas y de adquirir y dominar la tecnología. Sin embargo, la cuestión fundamental es cómo se fomenta la acumulación de capital. Muchos países en desarrollo no han logrado atraer las inversiones sostenidas imprescindibles que necesitan; además, están gravemente recargados por la deuda. Por su parte, la carga de la deuda requiere enormes pagos por concepto de servicio que limitan la posibilidad de estos países de adquirir los bienes de capital tan necesarios para la creación de una capacidad productiva a largo plazo. Es esencial reconocer que las economías de los países en desarrollo son vulnerables y que el enfoque de mercado es inadecuado. Asimismo, los países deben tener la capacidad institucional para una gestión macroeconómica prudente y la habilidad de

(Sr. Woon, Malasia)

mantener la estabilidad de los precios para fomentar el ahorro y la inversión. Todo ello puede lograrse si los sectores productivos generan rendimientos netos positivos, lo cual no es el caso en la mayoría de los países en desarrollo que dependen de los productos básicos y en los que el costo de producción es mayor que los ingresos.

73. Todo lo que se diga sobre la importancia del clima económico internacional para el éxito de los países en desarrollo es poco, especialmente habida cuenta de la inestabilidad política que con frecuencia se produce a medida que los países en desarrollo intentan reaccionar en ese clima. Por consiguiente, resultan sumamente preocupantes las conclusiones pertinentes del informe del Secretario General (A/48/380). En relación con el párrafo 52 del documento, el representante de Malasia dice que el concepto de asociación e integración debe ser el eje del programa mundial para el desarrollo, y que hay invertir la tendencia a la preocupación exclusiva por los problemas internos.

74. En cuanto al informe sobre los acontecimientos relacionados con la aplicación de las recomendaciones del informe de la Comisión del Sur con especial hincapié en la cooperación económica Sur-Sur (A/48/350), el representante de Malasia celebra los relativos progresos logrados hasta la fecha. La cooperación Sur-Sur debe recibir atención prioritaria y puede requerir apoyo adicional de la comunidad internacional, especialmente con respecto a los servicios de expertos y los recursos adicionales en materia de financiación y tecnología. En un momento en que los recursos son limitados, la cooperación económica entre países en desarrollo será la mejor opción para promover el crecimiento y el desarrollo en esos países.

75. La experiencia de los países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN) en la promoción conjunta de la cooperación en el comercio, la ciencia y la tecnología, el desarrollo industrial, la agricultura y la educación, dan prueba del valor de la cooperación regional como enfoque acertado para la cooperación Sur-Sur y como factor de fomento del crecimiento económico mundial. También en este ámbito resulta esencial un clima económico internacional favorable.

Se levanta la sesión a las 18.10 horas.